

LIGJ
Nr.9612, datë 21.9.2006

PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË ITALISË PËR REALIZIMIN E PROGRAMIT “PËR RISTRUKTURIMIN DHE FUQIZIMIN E SISTEMIT ELEKTRIK SHQIPTAR PËR INTEGRIMIN NË SISTEMIN E BALLKANIT: FUQIZIMI I AFTËSIVE TË TRANSMETIMIT DHE PËRMIRËSIMIT TË KONTROLLIT””

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Italisë për realizimin e programit “Për rristrukturimin dhe fuqizimin e sistemit elektrik shqiptar për integrimin në sistemin e Ballkanit: fuqizimi i aftësive të transmetimit dhe përmirësimit të kontrollit””.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.5061, datë 4.10.2006 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Alfred Moisiu

MARRËVESHJE

PËR REALIZIMIN E “PROGRAMIT PËR RISTRUKTURIMIN DHE FUQIZIMIN E SISTEMIT ELEKTRIK SHQIPTAR PËR INTEGRIMIN NË SISTEMIN E BALLKANIT: FUQIZIMI I AFTËSIVE TË TRANSMETIMIT DHE PËRMIRËSIMIT TË KONTROLLIT”

Ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë, përfaqësuar nga Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës, në vijim e quajtur METE, nga njëra anë,

dhe

Qeverisë së Republikës së Italisë, përfaqësuar nga Ministrinë e Punëve të Jashtme, Drejtoria e Përgjithshme e Bashkëpunimit për Zhvillimin, në vijim të quajtura MPJI/DPBZH, nga ana tjetër,

duke qenë se në marrëveshjet dypalëshe të bashkëpunimit të lidhura gjatë Komisionit të Përbashkët të prillit 2002, është rënë dakord për disa ndërhyrje strukturore në mbështetje të sektorit elektrik, ndër të cilat një (i) Program Ndhme Financiare për Blerjen e Energjisë Elektrike nga Italia (30 milionë euro kredi ndihmëse) dhe financimi i pjesshëm i (II) i Linjës së Ndërlidhjes me 400 kV Shqipëri-Mal i Zi dhe i nënstacioneve përkatëse (30 milionë euro kredi ndihmë);

duke njohur se në datën 4 prill 2002 Komiteti Drejtues i Drejtorisë së Përgjithshme për Bashkëpunimin për Zhvillim pranë Ministrisë së Punëve të Jashtme të Republikës së Italisë, në bazë të kërkesës së Qeverisë Shqiptare miratoi në favor të Qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhënien e një kredie ndihme prej 30 milionë euro për blerjen e energjisë elektrike nga Italia;

duke njohur se Palët kanë nënshkruar më datë 19 prill 2002 një marrëveshje për zbatimin e Programit të Ndhmës Financiare për Blerjen e Energjisë Elektrike nga Italia 30 milionë euro kredi ndihmëse);

duke pasur parasysh se Pala Shqiptare nuk e ka përdorur të gjithë shumën e kredisë ndihmë që i është dhënë për blerjen e energjisë elektrike që vjen nga Italia;

duke njohur se në datën 29 dhjetor 2003 Pala Shqiptare, duke mos përdorur të gjitha kreditë ndihmë të lartpërmendur, kërkoi të përdorte pjesën e mbetur, prej rreth 21,5 milionë euro, të kësaj kredie për financimin e realizimit të Qendrës së Dispeçerisë dhe Telekontrollit të dikur KESH (tani OST), duke paraqitur justifikimet përkatëse;

duke pasur parasysh se u përgatit në mënyrë të përbashkët një dokument projekti, ku u përcaktuan dhe detajuan investimet për realizimin e Qendrës së Dispeçerisë dhe Telekontrollit të OST-së dhe për ndërtimin e linjës 400 kV Elbasan 2-Tirana 2 dhe të nënstacioneve përkatëse, duke e quajtur atë program për ristrukturimin dhe fuqizimin e sistemit elektrik shqiptar për integrimin e tij në sistemin e Ballkanit: fuqizimi i aftësive të transmetimit dhe përmirësimit të kontrollit, duke përcaktuar një angazhim financiar prej jo më shumë se 51,5 milionë euro si kredi ndihme;

duke njohur se në datën 20 dhjetor 2003 Komiteti Drejtues për Bashkëpunim në Zhvillim u shpreh pozitivisht për përfundimin e nismës. Programi i Ndhmës Financiare për Blerjen e Energjisë Elektrike nga Italia (30 milionë euro kredi ndihme), duke autorizuar që shuma e mbetur prej rreth 21,5 milionë euro të përdoret për realizimin e “Qendrës së Dispeçerisë dhe Telekontrollit Shqiptar”;

duke njohur se në datën 20 dhjetor 2005 Komiteti Drejtues për Bashkëpunimin në Zhvillim u shpreh pozitivisht për financimin e Programit, përmes dhënies së një kredie ndihme prej jo më shumë se 51,5 milionë euro si kredi ndihme;

duke njohur se në datën 13 mars 2006, Pala Shqiptare e përfaqësuar nga Ministria e Financave i ka kthyer Artigiancassa S.p.A. shumën e mbetur pa përdorur të transhit prej 10 milionë euro të Programit të Ndhmës Financiare për Blerjen e Energjisë Elektrike nga Italia (30 milionë euro kredi ndihme), për një shumë prej 1.494.303 euro;

duke pasur parasysh se shuma e përgjithshme e mbetur e Programit të Ndhmës Financiare për Blerjen e Energjisë Elektrike nga Italia (30 milionë euro kredi ndihme), arrin në shumën prej 21.494.303 euro;

parashtruar gjithë sa më sipër:

të dyja Palët ranë dakord për sa vijon:

Neni 1

Qëllimi dhe palët në Marrëveshje

Qëllimi i kësaj Marrëveshjeje është të rregullojë angazhimet e ndërsjella të të dyja Palëve për zbatimin e saktë të Programit, duke iu referuar në veçanti mënyrës së lidhjes së kontratave, si dhe mënyrave të menaxhimit/përcaktimit/livritimit të fondeve të kredisë ndihme.

Kjo Marrëveshje përbëhet nga 15 nene dhe nga 3 anekset që vijojnë, të cilat janë pjesë e tij përbërëse dhe thelbësore.

- SHTOJCA I - Përmbledhje e Programit

- SHTOJCA 2 - Strukturat e administrimit të Programit dhe udhëzime operative

- SHTOJCA 3 - Mënyra e zbatimit dhe e administrimit të kredisë ndihmë

Fjalët dhe akronimet e përmendura në tekst kanë këtë kuptim:

SHKURTIME

MARRËVESHJE - Kjo Marrëveshje mes Palëve për zbatimin e Programit.

MARRËVESHJET E ATHINËS - Memorandumi i Mirëkuptimit për Tregun Rajonal të Energjisë Elektrike për Europën Juglindore dhe Integrimi i tij në Tregun e Brendshëm të Komunitetit European.

AMBASADA E ITALISË - Ambasada italiane në Tiranë.

AT – Asistencë teknike e dhënë në kuadrin e Programit.

OST- Operatori i Sistemit Shqiptar të Transmetimit.

QDT - Qendra e Dispeçerisë dhe e Telekontrollit të OST-së.

MARRËVESHJE FINANCIARE - Marrëveshje ndërmjet Ministrisë së Financave Shqiptare dhe administruesit të Fondit Qarkullues Italian.

DHURUESI - Qeveria Italiane.

DHURATË - Fond i vënë në dispozicion nga Drejtoria e Përgjithshme e Bashkëpunimit në Zhvillim/DPBZH për realizimin e disa elementeve përbërëse të Programit.

AFQ - Administruesi i Fondit Qarkullues (Artgiacassa): Instituti Financiar Italian që administron, për llogari të Ministrisë së Ekonomisë dhe Financave Italiane, fondet e kredisë ndihmë të parashikuara në Marrëveshje.

KESH-Korporata Elektroenergjetike Shqiptare.

LINJA E KREDISË - Kjo kredi ndihmë e krijuar për financimin e veprimtarive të parashikuara në

këtë PROGRAM dhe e rregulluar nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

PALËT - Ministria e Punëve të Jashtme Italiane-Drejtoria e Përgjithshme për Bashkëpunimin në Zhvillim dhe Qeveria e Republikës së Shqipërisë, Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës.

MPJI-DPBZH -Ministria e Punëve të Jashtme Italiane-Drejtoria e Përgjithshme për Bashkëpunimin në Zhvillim.

METE - Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës.

MF-Ministria e Financave.

Marrëveshja e nënhuasë - Marrëveshja ndërmjet MF-së dhe OST-së për ripagimin e kësaj linje - kredie për realizimin e Programit.

PIU/NJZP-OST “Njësia e Zbatimit të Projektit”, e krijuar pranë OST-së për realizimin e programit dhe për administrimin e kontratave përkatëse.

PMU/NJAP-METE “Njësia e Administrimit të Projektit”, e krijuar pranë METE-s për administrimin e Programit të Ristrukturimit Teknik dhe Menaxhues të KESH-it dhe Fuqizimin e Sistemit Elektrik Shqiptar; që do të ketë detyra operative në disa faza të realizimit të këtij Programi.

PROGRAMI – Tërësia e ndërhyrjeve të parashikuara dhe përcaktuara në këtë Marrëveshje.

OST - Operatori Sistemit të Transmetimit, organizëm kombëtar që drejton nga pikëpamja teknike e tregtare rrjetin e tij të transmetimit, përmes QDT-së së tij dhe shkëmbimet e energjisë elektrike ndërmjet vendeve të ndryshme.

UCTFE/BKTEE-Union for the Coordination of Transmission of Electricity (UCTE)/Bashkimi për Koordinimin e Transmetimit të Energjisë Elektrike (BKTEE) e Zonës 2: Europa Juglindore. Organizëm i cili përfshin të ashtuquajturit OST të këtyre vendeve: Shqipëri, Bosnjë-Hercegovinë, Bullgari, Kroaci, Greqi, Rumani, Serbi e Mali i Zi dhe Turqi.

NJTQ (UTC) - Njësia Teknike Qendrore e MPJI/DPBZH.

NJTV (UTL) -Njësia Teknike Vendore (Zyra e e Kooperacionit) e ambasadës italiane në Tiranë.

Neni 2

Objektivat e Programit

Programi synon:

a) të pajisë OST-në me Qendrën e re të Dispeçerisë dhe Telekontrollit.

h) të realizojë ndërtimin e linjës 400 kV Elbasan 2 — Tiranë 2 dhe të nënstacioneve përkatëse.

Qëllimi i Programit është të bëjë të mundur integrimin e sektorit elektrik shqiptar në tregun e rajonit të Ballkanit në zbatim të marrëveshjeve të Athinës.

Kjo gjë do të shpjerë në përmirësimin e sigurisë dhe të vazhdimësisë së shërbimit elektrik, do të bëjë të mundur rritjen e standardit të jetesës për popullin shqiptar dhe furnizimin me energji elektrike për sistemin prodhues, me qëllim që t’i vihet në ndihmë zhvillimit të sipërmarjes në vend dhe për rrjedhojë rritjes së investimeve private.

Neni 3

Përshkrimi i Programit

Në përputhje me objektivat e parashikuara në nenin 2, Programi, gjatë një periudhe të parashikuar prej 36 muajsh, synon të arrijë këto rezultate:

- të pajisë OST-në me Qendrën e Dispeçerisë dhe të Telekontrollit (QDT), element kryesor ky për një menaxhim të rregullt dhe më ekonomik të sistemit të tij elektrik;

- t’i japë mundësi OST-së të bëjë pjesë zyrtarisht në tregun elektrik të rajonit, si anëtar efektiv i “Bashkimit për Koordinimin e Transmetimit të Energjisë Elektrike” (UTCE) të zonës 2: Europa Juglindore;

- të përmirësojë sigurinë e shërbimit elektrik në vend.

Për realizimin e Programit janë të nevojshme këto veprimtari (të cilat janë përshkruar më hollësisht në shtojcën 1):

- furnizimi dhe instalimi, në selinë e re dhe në nënstacionet ekzistuese, të aparaturave në përbërje të Qendrës së re të Dispeçerisë dhe Telekontrollit (QDT) të Operatorit të Sistemit të Transmetimit OST);

- ndërtimi i selisë së re të QDT-së dhe OST-së;

- ndërtimi i nënstacionit 400/220 kV Tirana 2 dhe zgjerimi i nënstacionit ekzistues Elbasan 2;

- ndërtimi i linjës 400 kV Elbasan 2 — Tirana 1.

Neni 4

Institucionet e përfshira në realizimin e Programit

Institucionet e përfshira në realizimin e Programit janë si vijon:

Për Palën Shqiptare:

a) Ministria e Ekonomisë, e Tregtisë dhe Energjetikës Shqiptare (METE) do të garantojë zbatimin e detyrimeve të kësaj Marrëveshjeje, duke përfshirë, nëse do jetë e nevojshme, strukturat e tjera qeveritare shqiptare kompetente. METE, së bashku me PMU/METE do të sigurojë zhvillimin e një pjese të garave të parashikuara në këtë Program, me qëllim që të sigurohet tërësia e administrimit dhe e realizimit të disa impianteve që bëjnë pjesë në disa objekte të tjera; të cilat po realizohen në kuadër të linjës së kredisë së mëparshme për sektorin elektrik. METE do të sigurojë gjithashtu edhe monitorimin e Programit, sikurse është treguar në anekset e kësaj Marrëveshjeje;

b) Ministria e Financave Shqiptare (MFSH) që do të nënshkruajë Marrëveshjen Financiare me AFQ-në dhe që do të kujdeset për kontaktet operative me këtë të fundit, sipas sa është saktësuar në vetë Marrëveshjen Financiare, dhe që do të lidhë një marrëveshje nënhuaje me OST-në;

c) OST që, nëpërmjet krijimit të një njësie të posaçme të zbatimit të projektit (PIU/NJZP-OST) do të veprojë në cilësinë e Agjencisë së Zbatimit të Programit.

Për Palën Italiane:

a) Qeveria Italiane, e cila do të garantojë livrimin e burimeve financiare të kredisë, sipas mënyrave të parashikuara nga legjislacioni italian në fuqi, përmbledhtasi të treguara në këtë Marrëveshje MPJI/DPBZH do të veprojë përmes zyrave kompetente për kryerjen e detyrave të veta;

b) Administruesi i Fondit Qarkullues (AFQ), që sipas udhëzimeve të MPJI/DPBZH dhe Ministrisë së Ekonomisë dhe Financave të Italisë do të nënshkruajë me Ministrinë e Financave Shqiptare një marrëveshje financiare që do të rregullojë përdorimin e fondeve si kredi ndihme; Në kuadrin e kësaj Marrëveshjeje Financiare, AFQ-ja do të kujdeset për lidhjen e kontratave të veçanta për livrimin e mallrave, shërbimeve dhe punimeve, përmes të cilave do të realizohen veprimtaritë e parashikuara në Program. AFQ do të kujdeset gjithashtu për të siguruar pagesën e shumave të kontratës për organizmat zbatues.

c) Ambasada /NJTV në Tiranë do të sigurojë të gjitha funksionet me karakter teknik të nevojshme për një supervizion të rregullt të ecurisë së punimeve.

Neni 5

Burime financiare dhe mënyra të përdorimit të kredisë ndihmë

Burimet financiare të nevojshme për realizimin e Programit, sikurse më mirë është treguar në shtojcën 1, janë si vijon:

1. Kredia ndihmë prej 51 500 000,00 euro për realizimin e të gjitha veprimtarive të përshkruara në Program.

2. Fonde të OST-së, të barazvlefshme me rreth 6000 000 euro, për kostot vendore (taksa, shpenzime doganore etj).

3. Dhuratë prej 145 000,00 euro e Qeverisë Italiane për krijimin e një fondi pranë ambasadës italiane/NJTV në mbështetje të PIU/OST-së.

4. Dhuratë prej 180 000,00 euro në dispozicion të MPJI/DPBZH-së për veprimtari asistence për kundërpalët shqiptare dhe për supervizionin dhe monitorimin e Programit.

Në bazë të procedurave në fuqi për MPJI/DPBZH, hapat kryesore që duhen ndjekur për përdorimin e fondeve të kredisë së ndihmës, janë si më poshtë:

1. Nënshkrimi i kësaj Marrëveshjeje.

2. Nxjerrja, nga ana e Ministrisë së Ekonomisë dhe Financave të Italisë, e një dekreti ministror që autorizon AFQ-në të negociojë dhe nënshkruajë Marrëveshjen Financiare me MFSH-në;

3. Miratimi nga ana e MPJI/DPBZH-së i planit të prokurimit, përgatitur nga PIU-OST, sipas sa është saktësuar në shtojcën 3. Në këtë plan prokurimi do të tregohen, përveçse garave dhe ndarjes në lote të ndryshme, edhe strukturat shqiptare të ngarkuara për administrimin përkatës (PUT/OST) ose PMU/MECE sipas nenit paraardhës, 4 pika a dhe c).

4. Lidhja e Marrëveshjes Financiare ndërmjet AFQ-së dhe MFSH-së.

5. Shpallja e garave të parashikuara në planin e prokurimit, shpallja e fituesve të garave dhe përfshirja e kontratave në Marrëveshjen Financiare dhe administrimi i tyre sipas procedurave të treguara në shtojcën 3.

Neni 6

Monitorimi i Programit

Ecuria e Programit do të monitorohet në mënyrë periodike dhe të përbashkët nga MPJI/DPBZH dhe METE.

Ky monitorim do të kryhet nga MPJI/DPBZH përmes misionëve periodike të funksionarëve ekspertë, që do të caktohen sipas nevojës. Të dyja Palët angazhohen të përcaktojnë së bashku dhe të zbatojnë të gjitha masat që do t'i konsiderojnë të nevojshme për arritjen e objektivave të Programit, sikurse tregohet në nenin 2.

Neni 7

Mënyrat për përfitimin e shërbimeve, furnizimeve dhe punimeve

Realizimi i veprimtarive të Programit, do të kryhet përmes garave të cilat do të zhvillohen në përputhje me dispozitat e Manualit të Procedurave (e miratuar nga Komisioni Europian më 23 dhjetor 2002) dhe ndryshime të mundshme të mëpasme, me përjashtim të pjesës që ka të bëjë me rregullat mbi kombësinë dhe origjinën, e cila do të përshtatet ndaj veçantisë të kredisë së ndihmës italiane, në lidhje me: “Kontraktim shërbimesh, furnizim mallrash dhe punimesh në kuadrin e bashkëpunimit komunikuar me vendet e treta” dhe sipas sa është saktësuar në shtojcën 2 dhe 3.

Neni 8

Detyrime të Qeverisë Italiane

Qeveria italiane angazhohet:

- a) të garantojë financimin prej 51 500. 000, 00 euro të kredisë ndihmë;
- b) të garantojë financimin prej 145 000, 00 euro si dhuratë në ndihmë të PIU/OST;
- c) të garantojë financimin prej 180 000, 00 euro si dhuratë për veprimtaritë e supervizionimit dhe monitorimit.

Kredia ndihmë do të livrohet në kushte financiare të tilla që duhet të parashikojnë një përqindje interesi (grant element) të paktën jo më të ulët se 80%.

Afatet dhe kushtet e kredisë ndihmë do të jenë:

- kohëzgjatja 39 vjet;
- përqindja e interesit 0.00%
- periudha pa pagesë principali 19 vjet.

Fondi i kredisë ndihmë do të jetë i disponueshëm pranë AFQ-së dhe do të livrohet sipas procedurave të parashikuara në Marrëveshjen Financiare dhe në përputhje me sa është përcaktuar në shtojcën 3.

Fondi dhuratë prej 145 000, 00 do të livrohet në këste vjetore pas kërkesës së ambasadës/NJTV;

Fondi dhuratë prej 180 000, 00 euro do të jetë në dispozicion të MPJI/DPBZH, për të dërguar misione afatshkurtra në Shqipëri apo për të përfutur shërbime *ad hoc*, në kuadrin e veprimtarive të supervizionimit dhe monitorimit të përbashkët të Programit.

Neni 9

Detyrime të Qeverisë Shqiptare

Qeveria Shqiptare angazhohet:

1. të kalojë, përmes një marrëveshjeje nënshkruar me OST-në kredinë ndihmë me kushtet e mëposhtme:

- kohëzgjatja e kredisë 39 vjet;
- periudha pa pagesë principali 19 vjet;
- përqindja e interesit nominal 2% me bazë vjetore.

2. të garantojë që OST të vërë në dispozicion burimet financiare që i takojnë asaj, të barazvlefshme me rreth 6 000 000 euro më mirë specifikuar në shtojcën 1;

3. t'i bëjë operative të gjitha veprimet, veprimtaritë dhe aktet zyrtare të domosdoshme për realizimin e Programit, të treguara në shtojcën 1;

4. të bashkëpunojë me MPJI/DPBZH për monitorimin e Programit, sipas nenit 6 dhe për sa i përket aksesit në dokumente dhe në hapësirat e veprimtare.

Neni 10

Dispozita antikorrupsion

Qeveria e Republikës së Italisë është angazhuar në luftën kundër korrupsionit në të gjitha format e tij. Në mënyrë të veçantë, me qëllim që të shmanget çdo mundësi veprimi i paligjshëm dhe parregullsi gjatë paraqitjes së ofertave për furnizim mallrash, shërbimesh dhe punime civile, Qeveria Italiane ka parashikuar për të gjithë pjesëmarrësit në gara detyrimin për të nënshkruar dhe paraqitur krahas me ofertat e tyre apo me kontratat e miratuara, edhe shtojcën Integrity Pact. Mosparaqitja e dokumentacionit të mësipërm do të përbëjë përjashtimin e menjëhershëm nga gara apo arsye për të zbatuar sanksionet e rënda të Integrity Pact në rast mosrespektimi të angazhimeve antikorrupsion gjatë zbatimit të kontratës. Përfshirja e kësaj klauzole synon të sigurojë një konkurrencë të rregullt dhe mundësi të barabarta për të gjithë pjesëmarrësit, si dhe një zbatim të rregullt dhe transparent të kontratës së miratuar.

I takon Qeverisë Italiane që me kujdesin më të madh të kontrollojë përdorimin e Integrity Pact si në lidhje me pjesëmarrësit, ashtu dhe në lidhje me personelin, bashkëpunëtorët dhe konsulentët.

Neni 11

Mosmarrëveshje

Nëse gjatë realizimit të Programit do të lindin mosmarrëveshje në lidhje me interpretimin apo zbatimin e saj, për sa të jetë e mundur, ato duhet të zgjidhen përmes këshillimit dhe negocimit.

Neni 12

Pengesa dhe forca madhore

Në rast pengese për realizimin e Programit, për shkaqe të forcës madhore (luftë, përmytje, zjarr, tufan, tërmet, konflikte në punë, greva, masa të qeverive përkatëse, vështirësi të paparashikuara në transport dhe shkaqe të tjera) të pranuar nga të dyja Palët, apo në rast rreziku apo kushtesh të rrezikshme për personelin e ardhur nga jashtë vendit, do të merren vendimet e mëposhtme, në bazë të rekomandimeve të Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe të miratuara nga MPJI/DPBZH:

a) Nëse kohëzgjatja e pengesës për realizimin e Programit është më e vogël se gjashtë muaj, përdorimi i fondeve të papërdorura ndërpritet deri sa MPJI/DPBZH të autorizojë rifillimin e veprimtarive.

b) Nëse kohëzgjatja e pengesës është më e madhe se gjashtë muaj dhe më e vogël se njëzet e katër, programi ndërpritet dhe fondet e papërdorura ruhen deri sa të mos ekzistojë më pengesa dhe të merret autorizimi i MPJI/DPBZH për të rifilluar veprimtarinë.

c) Nëse kohëzgjatja e pengesës është më e madhe se njëzet e katër muaj, Palët do të bëjnë çdo përpjekje që të bien dakord për vazhdimësinë e Programit dhe të përcaktojë radhën e veprimeve. Në rast pamundësie për të vazhduar veprimtaritë, Palët duhet të vendosin për përdorimin e fondeve të papërdorura.

Në rast pengese apo force madhore në lidhje me projekte dhe/ose veprimtari, veprimtaritë dhe fondet përkatëse pezullohen deri në zgjidhjen e pengesave dhe në autorizimin për të rifilluar, i cili jepet nga Pala përkatëse. Nëse pengesat vazhdojnë të jenë për më shumë se njëzet e katër muaj, Palët janë të detyruara të përcaktojnë destinacionin e fondeve të mbetura. Veprimtaritë e projekteve që nuk janë vënë në vështirësi nga pengesat mund të vazhdojnë deri në përfundim të tyre dhe fondet e caktuara për to mbeten të disponueshme.

Neni 13

E drejta e zgjidhjes së marrëveshjes nga MPJI/DPBZH

MPJI/DPBZH ruan të drejtën të heqë dorë nga Mosmarrëveshja në këto raste:

a) mosrealizim i veprimtarive të parashikuara në Program;

b) pengesë e zgjatur në kohë apo forcë madhore në bazë të nenit 12.

Në rastet e sipërpërmendura, MPJI/DPBZH mund të vendosë në mënyrë të njëanshme përfundimin e Marrëveshjes, duke njoftuar METE-n dhe OST-në përmes një note verbale të paktën tre muaj para. Sidoqoftë, pas një njoftimi të tillë, OST është e detyruar të ndërprerë veprimtaritë e Programit, me përjashtim të rastit kur Palët bien dakord ndryshe.

Neni 14

Ndryshimet

Palët mund të propozojnë në çdo kohë ndryshime të kësaj Marrëveshjeje përmes shkëmbimit të notave, nëpërmjet kanaleve diplomatike. Ndryshimet për të cilat bien dakord në këtë mënyrë, do të hyjnë në fuqi duke ndjekur të njëjtat procedura të parashikuara nga Marrëveshja për hyrjen e saj në fuqi.

Neni 15

Hyrja në fuqi dhe kohëzgjatja

Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e marrjes së njoftimit të dytë, nga të dyja njoftimet, me anë të të cilave Palët Kontraktuese do të njoftojnë zyrtarisht kryerjen e procedurave të brendshme e ratifikuese përkatëse, parashikuar sipas nevojës.

Kjo Marrëveshje ka një kohëzgjatje prej tre vjetësh, duke filluar nga hyrja e saj në fuqi. Nëse, në përfundim të afatit trevjeçar, veprimtaritë e Programit nuk do të kishin përfunduar, Palët, duke shkëmbyer nota me shkrim, do mund të bien dakord për një shtyrje të afatit të vlefshmërisë së kësaj Marrëveshjeje për periudha të mëtejshme kohore, të cilat duhet të përcaktohen përmes vullnetit të Palëve, por që kufizohen me përdorimin e shumave të mbetura të parashikuara në të.

Kjo Marrëveshje do mund të denoncohet në çdo kohë dhe nëse do të vërtetoheshin situata e kushte siç janë parashikuar nga neni 12. Denoncimi do të ketë vlerë deri në 60 ditë pas kryerjes së njoftimit të Pala Kontraktuese.

U shkrua në Tiranë, më _____ në dy origjinalë, secili në gjuhën italiane dhe shqipe. Në rast shtrembërimi të interpretimit, do të ketë vlerë teksti në gjuhën italiane.

Në mbështetje të sa më sipër paraqitur, të nënshkruarit, përfaqësuesit, rregullisht të autorizuar nga qeveritë përkatëse, nënshkruan këtë Marrëveshje.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
MINISTRI I EKONOMISË TREGTISË
DHE ENERGETIKËS

Genc Ruli

PËR QEVERINË E REPUBLIKËS
ITALIANE
AMBASADORI ITALIAN NË TIRANË

Attilio Massimo Jannucci

SHTOJCA 1

PROGRAM PËR RISTRUKTURIMIN DHE FUQIZIMIN E SISTEMIT ELEKTRIK SHQIPTAR PËR INTEGRIMIN E TIJ NË SISTEMIN E BALLKANIT: FUQIZIM I AFTËSIVE TË TRANSMETIMIT DHE PËRMIRËSIMIT TË KONTROLLIT

Duke vazhduar më tej në bashkëpunimin e krijuar në sektorin elektrik që nga viti 1992, i cili shpuri në kryerjen e investimeve për një shumë rreth 65 milionë euro, nga të cilat rreth 5.5 milionë dhuratë, MPJI/DPBZH ka pranuar kërkesën e Qeverisë Shqiptare për të përdorur pjesën e mbetur (21.5 milionë euro) të kredisë së ndihmës së dhënë në prill 2002, për blerjen e energjisë elektrike, për financimin e Qendrës së Re të Dispečerisë dhe për të dhënë një kredi ndihme prej 30 milionë euro për financimin e linjës 400 kV Elbasan 2- Tiranë 2 dhe të seksionit 400/220 kV të nënstacionit përkatës.

Përmbajtja e këtij Programi pasqyron gjithë sa përgatitur në dokumentin e projektit, fryt i punës së përbashkët me kundërpalën shqiptare, dhe tregon në hollësi punimet, shërbimet dhe furnizimet e nevojshme për realizimin e tij.

Përmes këtij Programi, i cili integrohet me programet e donatorëve të tjerë (Banka Botërore, Banka Europiane e Investimeve, Banka Europiane për Rindërtim e Zhvillim, Japonia, Zvicra, Spanja dhe Norvegjia) do të bëhet i mundur integrimi i vendit në tregun elektrik rajonal.

Objektivi i Programit

Përmirësimi i besueshmërisë së shërbimit elektrik do të ndihmojë në rritjen e nivelit të jetesës së popullsisë, si dhe në investimet e reja me kapital të huaj në vend. Më në veçanti synon:

- të pajisë OST-në me mjetet e domosdoshme për një menaxhim të rregullt dhe ekonomik të sistemit të vet elektrik dhe ta fusë Shqipërinë në tregun elektrik europian, duke ndihmuar hyrjen e saj zyrtare në “Bashkimin për Koordinimin e Transmetimit të Energjisë Elektrike” (UTCE) të Zonës 2; Europa Juglindore. Organizmi që bashkon të ashtuquajturit “Transmission System Operators” të këtyre vendeve: Shqipëri, Bosnjë, Hercegovinë, Bullgari, Kroaci, Greqi, Rumani, Serbi dhe Mali i Zi e Turqi.

Rezultatet e pritshme

Me qëllim që të arrihet objektivi specifik i treguar më sipër, është parashikuar që brenda periudhës kohore trevjeçare të programit të arrihen këto rezultate:

1. Racionalizimi i ndërshkëmbimit të energjisë me vendet e rajonit.
2. Përmirësimi i sigurisë së shërbimit elektrik me uljen për rrjedhojë të humbjeve teknike.

Veprimtari që synojnë arritjen e rezultateve

Për secilën prej rezultateve të sipërtreguara, parashikohet të realizohen këto veprimtari:

a) Shërbime inxhinierike për asistencë teknike për OST-në për zhvillimin e garave dhe realizimin e projekteve.

b) Krijimi i një ndërtese të re për të vendosur në të Qendrën e Dispeçerisë dhe Telekontrollit (QDT) dhe selinë e OST-së.

c) Furnizimi dhe montimi i sistemeve për QDT-në.

d) Zëvendësim i disa aparaturave të manovrimit, mbrojtjes dhe matjes së nënstacioneve të përfshira në kontrollin nga QDT.

e) Implementimi dhe modernizimi i sistemit të telekomunikimit.

f) Ndërtimi i nënstacionit të ri 400/220 kV Tirana 2.

g) Zgjerimi i nënstacionit ekzistues Elbasan 2.

h) Ndërtimi i linjës 400 kV ndërmjet nënstacioneve Elbasan 2 dhe Tirana 2 (rreth 48 km).

Programi parashikon gjithashtu një sërë masash të nevojshme për të garantuar administrimin e rregullt të tij:

a) Do të krijohet një “Njësi Zbatimi të Projektit”, PIU/OST pranë OST-së që do të përfitojë një ndihmë teknike dhe financiare nga ana e MPJI/DPBZH;

b) MPJI/DPBZH do të sigurojë të gjitha burimet e nevojshme për monitorimin e Programit;

c) OST do të sigurojë të gjitha burimet financiare për mbulimin e kostove lokale (punime civile, taksa shpenzime doganore etj).

Qeveria Shqiptare angazhohet të zbatojë për realizimin e këtij Programi këto veprime:

1. Të plotësojë kushtet e treguara në tabelën e mëposhtme.

2. Të realizojë, sipas afateve të treguara në tabelën e përmendur, masat e domosdoshme për arritjen e rezultateve.

3. Të plotësojë, përpara nënshkrimit të marrëveshjes financiare, procesin e mbylljes administrative të ndërhyrjes për blerjen e energjisë elektrike nga Italia, si vijon:

	Ideja e ndërhyrjes	Kushtet
Objektivi specifik	Përmirësim i aftësisë së menaxhimit të sistemit elektrik shqiptar, për integrimin e plotë të tij në tregun elektrik të Europës Juglindore	-Vazhdimësi e procesit të unbundling -Pavarësi në rritje operative dhe funksionale për OST -Vijimësi e politikës së tarifave
Rezultatet e pritshme	Racionalizim i ndërshkëmbimit të energjisë elektrike me vendet e rajonit. Përmirësimi i sigurisë së furnizimit me energji elektrike dhe ulje e humbjeve teknike	-Vijimësi e procesit të unbundling -Pavarësi në rritje operative dhe funksionale e OST (brenda gjysmës së vitit 2006)
Veprimtaritë	Realizimi i qendrës së re të dispeçerisë dhe telekontrollit dhe ndërtimi i selisë së re të OST-së	Vënie në dispozicion e terrenit dhe e licencave përkatëse, përpara hapjes së garës
	Ndërtim i linjës 400 kV Elbasan-Tiranë	Dhënia e së drejtës së kalimit të linjës
	Ndërtimi i n/stacionit të ri 400/220 kV Tirana 2 dhe zgjerimi i n/stacionit ekzistues Elbasan 2	Vënie në dispozicion e terrenit dhe e licencave përkatëse para hapjes së garës
	Shërbime inxhinierike dhe supervisioni	Miratim i planit të prokurimit
	Administrimi i programit-ndihmë për PIU/OST	Krijimi i PIU pranë OST-së

	Administrimi i Programit të Monitorimit nga ana e DPBZH	Nënshkrimi i Marrëveshjes
--	---	---------------------------

Të dyja palët angazhohen të përcaktojnë së bashku dhe të zbatojnë të gjitha masat që do të gjykojnë të nevojshme të ndërmerren, nëse gjatë zbatimit të Programit do të rezultonte e pamundur përmbushja e kushteve të mësipërme.

Tabela 1
Skema financiare e programit

Veprimtaria	Përshkrimi	Kredi ndihmë €	Dhuratë €	Fin.lokal €	Total €
Realizim i qendrës së dispeçerisë dhe telekontrollit	Furnizime dhe montime	17 500 000, 00	0	0	17 500 000,00
Ndërtim i një selie të re për qendrën e dispeçerisë dhe OST-së	Furnizime dhe punime	4 000 000, 00	0	1 000 000, 00	5 000 000, 00
Ndërtim i linjës 400 kV Elbasan 2- Tirana 2	Furnizime, punime civile dhe montime	8 500 000, 00	0	0	8 500 000, 00
Ndërtimi i n/stacionit Tirana 2 (400 kV)	Furnizime, punime civile dhe montime	19 200 000, 00	0	1 000 000, 00	20 200 000,00
Zgjerimi i n/stacionit ekzistues Elbasan 2 (400 kV)	Furnizime punime civile dhe montime	1 500 000, 00			1 500 000, 00
Supervizion i punimeve dhe shërbimeve të inxhinierisë	Shërbime	800 000, 00	0	0	800 000, 00
Administrim i Programit – ndihmë për PIU/OST	Fond falas për furnizime, blerje dhe shërbime të vogla	0	145 000, 00	0	145 000, 00
Administrim i Programit – sipervizion e monitorim	Fondi i ekspertëve		180 000, 00		180 000, 00
Shpenzime doganore	Shpenzime doganore/tatime vendore	0	0	4 000 000, 00	4 000 000, 00
	Totali	51 500 000, 00	325 000, 00	6 000 000, 00	57 825 000,00

Kontributi i Qeverisë Italiane do të jetë:

- Kredi ndihme 51 494 303, 00 euro
- Dhuratë 325 000, 00 euro
Total 51 819 303, 00 euro
Kontributi i OST do të jetë: 6 000 000, 00 euro
Kosto e përgjithshme e nismës rezulton e barasvlefshme me 57 819 303,00 euro

SHTOJCA 2 STRUKTURAT E ADMINISTRIMIT TË PROGRAMIT DHE UDHËZIME OPERATIVE

1.Strukturat e administrimit

Strukturat e administrimit të këtij Programi tregohen në tabelën e mëposhtme:

Organizimi	Përshkrimi, përbërja	Detyrat/përgjegjësitë
MPJI/DPBZH	Ministria e Punëve të Jashtme Italiane -Drejtoria e Përgjithshme për Bashkëpunim në Zhvillim	-Nënshkruan Marrëveshjen e Programit. -Monitoron ecurinë e Programit, duke sygjieruar dhe ndërhyrë kur është e nevojshme, për të bërë ndërhyrje korrigjuese; -Siguron disponibilitetin e burimeve të dhuruara (Fondi i ekspertëve dhe fonde vendore); -Siguron praninë e ekspertëve dhe specialistëve për fillimin dhe monitorimin e Programit; -Lëshon të gjitha autorizimet e nevojshme gjatë realizimit të programit, në lidhje me elementin e financuar si kredi ndihme (Shtojca 3); -Kontrollon veprimet e përcaktuara për linjën e kredisë.
Ambasada/NJTV		-Merr pjesë në supervizionimin e Programit, së bashku me METE duke i sugjeruar MPJI-DPBZH ndryshimet dhe plotësimet që i gjykon të nevojshme.
AFQ (Artigiancassa)	Banka Italiane e ngarkuar nga Ministria e Ekonomisë dhe Financave Italiane për të nënshkruar Marrëveshjen Financiare me MFSH	Kujdeset në kuadrin e Marrëveshjes Financiare për përfshirjen në linjën e kredisë e kontratave të veçanta për livrimin e mallrave, shërbimeve dhe punimeve, përmes të cilave do të realizohen veprimtaritë e parashikuara në Program. -Siguron pagesën e shumave të kontratave për organizmat realizues, të përzgjedhur pas tenderave.
MFSH	Ministria e Financave Shqiptare	-Nënshkruan Marrëveshjen financiare me AFQ-në; -Siguron kontaktet me AFQ-në; -I kthen kreditë AFQ-së sipas kushteve të vendosura në Marrëveshjen financiare. -Nënshkruan me OST-në një marrëveshje të veçantë nënhuaje.
METE	Ministria e Ekonomisë Tregtisë dhe Energjetikës	-Nënshkruan këtë Marrëveshje; -Ndjek për Palën Shqiptare supervizionin e Programit. -duke përfshirë, kur është e nevojshme, strukturat qeveritare.
PMU-METE	Njësia e Administrimit të Projektit, e krijuar në kuadrin e Programit të Ristrukturimit Teknik dhe Menaxhues të KESH-it dhe fuqizimit të sistemit elektrik shqiptar, vepron nën juridiksionin e METE	-Do të sigurojë zhvillimin e garave të parashikuara në planin - e prokurimit të propozuar me OST-në dhe miratuar nga MPJI-DPBZH, sikurse është përcaktuar në nenin 5 të Marrëveshjes; - Do të asistojë METE në supervizionin e ecurisë së veprimtarive.
OST	Operatori i Sistemit të	- Do të kërkojë miratimin e Planit të

	Transmetimit	Prokurimit, në lidhje me garat sipas të cilit do të shtrihet Programi. - Miraton të gjitha dokumentet e garave. - Do të shpallë garat, sipas asaj që përcaktohet në nenin 4 të kësaj Marrëveshjeje. - Do të caktojë funksionarët e vet si anëtarë të komisioneve të vlerësimit. - Do të bëjë nënshkrimin e kontratave me shoqëritë, që do të shpallen fituese të garave në kompetencë të saj pas marrjes së miratimit nga MPJI/DPBZH. - Do të autorizojë pagesat. - Do të supervizionojë zbatimin e kontratave (me asistencën e një shoqërie konsulence). - Do të procedojë me kolaudimet (me asistencën e një shoqërie konsulence).
PIU-OST	Njësia e zbatimit të projektit, e krijuar për realizimin e këtij Programi, që do të veprojë nën juridiksionin e OST.	- Do të përgatitë planin e prokurimit të gjithë Programit (me ndihmën e misionëve të DPBZH). - Do të kontrollojë dokumentacionin e garave, të përgatitur nga Shoqëria e Konsulencës, për realizimin e të gjitha shërbimeve, mallrave dhe punimeve të parashikuara në Program. - Do të asistojë komisionet e vlerësimit të ofertave. -Do të kontrollojë hartimin e projekteve të kontraktorëve në rishikimin dhe miratimin e materialeve përkatëse. -Do të inspektojë materialet pas mbërritjes së tyre në destinacion. -Do të supervizojë realizimin e punimeve civile e të montimeve. -Do të kontrollojë provat dhe vënien në punë të pajisjeve. -Kontrollon funksionimin e rregullt të aparaturave dhe përputhshmërinë teknike të punës së tyre. -Do të asistojë OST në administrimin dhe miratimin e pagesave në respektim të afateve të kontratave. -Do të asistojë OST në administrimin dhe miratimin e pagesave në respektim të afateve të kontratave. -Do të asistojë OST në kontrollin e plotësimit të afateve të programit për realizimin e punimeve. -Do të asistojë OST në kontrollin e zbatimit të normave të sigurimit teknik gjatë kryerjes së punimeve. -Do të asistojë OST në kontrollin e respektimit të normave për mjedisin.

PIU/OST do të mbështetet në asistencën teknike që do të japë MPJI/DPBZH, përmes misionëve afatshkurtëra dhe afatgjata të konsulentëve me përvojë specifike në këtë sektor:

- gjatë fazës fillestare të projektit: misione afatshkurtra me përvojë të veçantë në fushën specifike tekniko-kontraktore për asistencë në përgatitjen e planit të prokurimit dhe të dokumentacioneve të garës në lidhje me sigurimin e furnizimeve dhe të punimeve;

- gjatë fazës së realizimit: misione ekspertësh në sektorin elektrik, afatshkurtra dhe afatgjata, këto të fundit duke pasur parasysh rëndësinë dhe larminë e natyrës së ndërhyrjeve të parashikuara në program.

Personeli i ambasadës /NJTV dhe ai i shoqërive të kontraktuara nga PIU/OST për konsulencë teknike, nuk mund të marrë pjesë në komisionet e vlerësimit, detyrë kjo që i takon vetëm palës shqiptare.

PIU/OST do të mbështetet në personelin e mëposhtëm shqiptar, caktuar nga OST-ja dhe të pranuar nga ambasada /NJTV:

- një drejtor i diplomuar në inxhinieri elektrike;

- një sekretare, edhe me funksione administrative.

Ky personel duhet të njohë mirë gjuhën italiane. Me nisjen e Programit do të përcaktohen në hollësi "Detyrat e vendit të punës" për figurat e tregura më sipër.

2.Udhëzime operative

Ky aneks i referohet përdorimit të kredisë së ndihmës italiane.

Përcaktimi i kontratave do të bëhet përmes garave të hapura, ku mund të marrin pjesë shoqëritë italiane (me parakualifikim në rast garash për shërbime). Përqindja e kredisë së ndihmës që mund të përdoret për kosto lokale dhe/ose në vende të treta në kuadrin e çdo kontrate, në asnjë rast nuk mund të jetë më e lartë se 80% e vlerës së vetë kontratës. Përqindja e përgjithshme për shpenzimet lokale apo për blerje në vendet e treta sidoqoftë nuk mund të jetë më e lartë e 35% e shumës së gjithë kredisë ndihmë prej 51.494.303,00 milionë euro.

Për zhvillimin e të gjitha garave të parashikuara në Program, do të ndiqen procedurat e parashikuara në manualin e procedurave (miratuar nga Komisioni Europian më 23 dhjetor 2002) dhe ndryshime të mundshme e të mëvonshme, në lidhje me kontraktim shërbimesh, furnizimesh dhe punimesh në kuadrin e bashkëpunimit komunitar me vendet e treta, me përjashtim të pjesës që, në zbatim të nenit 15 direktiva 2004/18/KE ka të bëjë me rregullat mbi kombësinë dhe origjinën, e cila do të përshtatet ndaj specificitetit të kredisë së ndihmës italiane.

Në çdo rast, procedura e përzgjedhjes duhet të përmbajë sidoqoftë:

1. Kontrollin e përshtatshmërisë së ofruesve (persona juridikë, shoqëri dhe ndërmarrje) që nuk do të konsiderohen të përshtatshëm nëse:

- a) janë në gjendje falimentimi, likuidimi, administrimi nën kontroll apo marrëveshesh paraprake, ndërprerje aktiviteti apo që i janë nënshtruar një procedure të ngjashme të parashikuar nga ligjet dhe nga rregulloret kombëtare;

- b) i janë nënshtruar një procedure shpalljeje falimentimi, likuidimi, administrimi nën kontroll apo marrëveshesh paraprake, ndërprerjeje aktiviteti apo që i janë nënshtruar një procedure të ngjashme të parashikuar nga ligjet dhe nga rregulloret kombëtare;

- c) të kenë marrë një dënim të formës së prerë për një krim në lidhje me moralin profesional;

- d) janë përgjegjës për shkelje të rënda të detyrave profesionale, të provuara me çdo element të dokumentueshëm nga administrata tenderuese;

- e) nuk kanë shlyer rregullisht detyrimet në lidhje me sigurimet shoqërore sipas dispozitave ligjore të vendit ku ato janë vendosur;

- f) nuk kanë shlyer rregullisht detyrimet në lidhje me tatimet e taksat sipas dispozitave ligjore të vendit ku janë vendosur;

- g) janë fajtorë për pasaktësi të rënda në dhënien e informacioneve të kërkuara nga administrata tenderuese në lidhje me sa më sipër;

- gj) janë shpallur fajtorë, për shkak të mosrespektimit të detyrimeve kontraktore, për mospërbushje të rënda në lidhje me zbatimin, në kuadrin e një kontrate tjetër të nënshkruar me po këtë administratë tenderuese apo në kuadrin e një kontrate tjetër të financuar përmes fondeve të Komunitetit Europian;

Gjithashtu, ofruesit italianë do jenë të detyruar të paraqesin një certifikatë apo një deklaratë të barasvlefshme, sipas së cilës nuk u përkasin kategorive të parashikuara në dekretin legjislativ italian (8.08.1994, 490 antimafia).

Pjesëmarrësit në garë, në mbështetje të ofertave të tyre duhet të paraqesin provat e zakonshme, në përputhje me legjislacionin e vendit në të cilin janë të vendosur, e që vërtetojnë se ato nuk gjenden në asnjë prej kushteve e situatave të parashikuara në pikat (a), (b), (c), (e) dhe (f).

Kontrolli i gjendjes ekonomike dhe financiare të ofruesve, përmes:

a) një deklaratë të kapitalit shoqëror të shoqërisë dhe të xhiros në tre vjetët e fundit para zhvillimit të tenderit;

b) një deklaratë të xhiros së përgjithshme të konkurrentëve, dhe në rastin e një bashkimi të përkohshëm firmash, xhiron e secilit pjesëmarrës;

c) një deklaratë që tregon xhiron e përgjithshme të sektorëve specifikë të cilëve u referohet gara apo një sektori në të cilin, në rast bashkimi të përkohshëm, një shoqëri mendon të kontribuojë;

d) një deklaratë e përshtatshme e përfaqësuesve ligjorë apo një certifikatë bankare, që përmban informacione mbi marrëdhëniet me institucionet bankare me rëndësi ndërkombëtare, me qëllim që të provohet besueshmëria tregtare dhe financiare e konkurrentëve dhe e shoqërive që përbëjnë bashkimin e përkohshëm;

e) një kopje të vërtetimit që provon se konkurruesi është anëtar i Dhomës së Tregtisë në vendin ku është vendosur;

f) në rast bashkimi të përkohshëm, duhet të jepet një kopje e kontratës së bashkimit që tregon se cila shoqëri do të marrë rolin e shoqërisë kryesuese përgjegjëse e solidare kundrejt METE/OST për zbatimin e mundshëm të kontratës;

Kontroll i aftësive teknike dhe profesionale të konkurruesve përmes:

-një kopje të dokumenteve origjinale që vërtetojnë përbërjen e themelimit ligjor dhe/ ose statusin juridik që përcaktojnë vendin e regjistrimit dhe/ose selinë kryesore ose zyrën e regjistrimit dhe, nëse ato nuk përputhen, vendndodhjen e selisë kryesore të kompanisë, shoqërisë apo partnershipit të zakonshëm, apo të palëve të ndryshme që përbëjnë konkurruesit në rast asociimi të përkohshëm;

- një raport që përmban informacione të dokumentuara mbi përvojat e punës së konkurruesit apo të përshkrimit të përkohshëm në garat që kanë pasur natyrë të ngjashme në tre vjetët paraardhës, dhe që ka të bëjë me gara të tjera që janë duke u zhvilluar me informacione specifike lidhur me pjesëmarrjen efektive e konkrete në çdo garë;

-kualifikimet dhe përvoja e anëtarëve më të rëndësishëm të stafit që do të jetë i ngarkuar nga kontraktuesi për zbatimin e kontratës;

-një raport i shkurtër mbi veprimtarinë e konkurruesve, më vete apo të bashkuar, duke iu referuar në mënyrë specifike veprimtarive që lidhen me programin.

Krahasimi mes konkurruesve do të bëhet në bazë të kriterëve të shpalljes së fituesve, sikurse është përcaktuar në njoftimin për zhvillimin e garës dhe në dokumentet e garës. Këto kriterë duhet të jenë të tilla që të mos përkrahin diskriminime e as të mos paragjykojnë një konkurrencë të rregullt. Në këto rrethana vlerësimi i çmimit do të përbëjë elementin kryesor për përcaktimin e konkurrentit, i cili nga pikëpamja ekonomike do të jetë më i leverdisshëm.

SHTOJCA 3

PROCEDURAT E ZBATIMIT DHE ADMINISTRIMIT TË KREDISË NDIHMË

SEKSIONI I

NISJA E VEPRIMTARIVE DHE MIRATIMI I PLANIT TË PROKURIMIT

1. PIU/OST e asistuar nga misionet e MPJI/DPBZH do të përgatisë propozimin e planit të prokurimit, që do të përcillet nga OST tek MPJI/DPBZH nëpërmjet ambasadës/NJTV;

2. Plani i prokurimit duhet të organizohet në bazë të garave (sipas rastit të ndarë në grupe), duke treguar për çdo garë shumën që mendohet se do të jetë për përqindjen e shpenzimeve në vend dhe mundësinë për të kryer shpenzime në vend apo në vende të treta;

3. Përqindja totale e shpenzimeve në vend që duhet të zbatohet në vendet e treta nuk duhet të jetë më e madhe se 80% e çdo kontrate;

4. Në garën për realizimin e QDT-së duhet të lejohet një përqindje e përshtatshme për blerje në vende të treta;

5. Shuma totale e shpenzimeve në vend apo për blerje në vende të treta nuk mund të jetë më e madhe se 35% e gjithë shumës së kredisë së ndihmës;

6. Do të zhvillohen vetëm gara të hapura ku mund të marrin pjesë vetëm shoqëri italiane. Nëse OST-ja kërkon t'u drejtohet procedurave të thjeshtuara, duhet të paraqesë pranë MPJI/DPBZH një kërkesë të argumentuar e të qartë për ndryshim;

7. MPJI/DPBZH do të shqyrtojë pra planin e prokurimit nga pikëpamja teknike e ligjore dhe, në rast përfundimi pozitiv, do ta miratojë, duke njoftuar zyrtarisht OST-në, nëpërmjet ambasadës /NJVL.

SEKSIONI II

SHPALLJA E GARAVE, PROCEDURA ZBATUESE

A. PIU/OST dhe PMU/METE do të përgatisin dokumentacionin e nevojshëm për të shpallur garat përkatëse. Ky dokumentacion duhet të përgatitet duke iu referuar parimeve të treguara në shtojcën 2 dhe në përputhje me manualin e procedurave (miratuar nga Komisioni European më 23 dhjetor 2002) dhe ndryshime të mundshme të mëvonshme, me përjashtim të pjesës që ka të bëjë me rregullat mbi kombësinë dhe origjinën, së cilës do t'i përshtatet veçoria e kredisë ndihmë italiane, lidhur me: kontraktim, shërbimesh, furnizimesh dhe punimesh në kuadrin e bashkëpunimit komunitar me vendet e treta.

-Dokumentacioni sidoqoftë:

- duhet të specifikojë “kushtet e veçanta” në lidhje me çdo garë;

- duhet të tregojë qartë kriteret vlerësuese që do të përdoren nga komisioni i vlerësimit.

B. Mënyra e veprimit:

B1-Përgatitja e dokumentacionit të garës.

-PIU/OST dhe PMU/METE do të përgatisë dokumentacionin e garës, duke u mbështetur në punën e konsulentit.

B2-Kontrolli i përputhshmërisë së dokumentacionit të garës.

Dokumentacioni i garës, për secilin prej zërave të parashikuar në planin e prokurimit të miratuar nga Palët, do të përcillet te MPJI/DPBZH nëpërmjet ambasadës/NJTV së bashku me kërkesën për shpalljen për zhvillimin e garës. MPJI/DPBZH pasi kryen verifikimet që i takojnë asaj në lidhje me përputhshmërinë e këtij dokumentacioni me dispozitat e parashikuara në këtë Marrëveshje do të japë, siç janë parashikuar, miratimin për shpalljen e njoftimit për zhvillimin e garës.

Në këtë plan prokurimi do të tregohen, për secilën garë, strukturat shqiptare të ngarkuara për administrimin përkatës (PIU/OST ose PMU/MECE) në mënyrë që të sigurohet tërësia e administrimit dhe realizimit të disa impianteve që bëjnë pjesë në disa objekte të tjera, të cilat po realizohen në kuadër të linjës së kredisë së mëparshme për sektorin elektrik të financuar nga kooperacioni italian.

Ky verifikim, në mënyrë të veçantë, do të mbështetet në përputhjen:

- e garës me planin e prokurimit të miratuar;

- e përmbajtjes me karakter ligjor me procedurat e treguara në shtojcën 2;

- e specifikave teknike dhe parametrave të vlerësimit me objektivat që Programi synon të arrijë.

B3 –Shpallja e zhvillimit të garës

Në rast se kontrolli do të kish një rezultat pozitiv, njoftimi për zhvillimin e garës do të botohet njëkohësisht në Itali e në Shqipëri. Botimi në Itali do të kryhet nën kujdesin e MPJI/DPBZH, në gazetën e përditshme italiane, në buletin e kooperacionit dhe në faqen e internetit të MPJI. PMU/METE dhe PIU/OST do të procedojë njëkohësisht me botimin e njoftimit për zhvillimin e garës në gazetën kombëtare.

SEKSIONI III

FAZA E SHPALLJES SË FITUESIT-PROCEDURA ZBATUESE

A-Zhvillimi i procedurave të garës dhe verifikimi i përshtatshmërisë së kriterëve të përdorura nga komisioni i vlerësimit:

- Çdonjëra prej garave të parashikuara në planin e prokurimit do të zhvillohet duke u mbështetur tek një komision vlerësues, i cili do të caktohet nga OST-ja;

-PIU/OST dhe PMU/METE do të ndjekin ecurinë e garave përkatëse, duke asistuar teknikisht me komisionin e vlerësimit, i cili do të mbajë procesverbale të posaçme, me qëllim që të sigurohet një zhvillim korrekt dhe i standardizuar i procedurave dhe me qëllim të lehtësimit maksimal të procesit të vlerësimit nga ana e anëtarëve që kanë të drejtë vote, që do të veprojnë nën supervizionin e kryetarit.

-Në kohën e hapjes së ofertave do të marrë pjesë në cilësinë e vëzhguesit një përfaqësues i caktuar nga ambasada/NJTV.

B-Mënyra e veprimit

B1-Për çdo garë, OST-së do të përcjellë pranë ambasadës italiane /NJTV dokumentacionin që përmban procesverbalet, rezultatet e vlerësimit të ofertave, propozimin për caktimin e fituesit dhe kontratën që duhet lidhur, dhe e cila do t'ia përcjellë më pas MPJI-DPBZH.

B2-MPJI-DPBZH do të verifikojë kryesisht përputhjen ligjore dhe teknike të vlerësimeve të kryera me procedura dhe kriteret/parametrat e parashikuar në pjesën e posaçme të dokumenteve të garës dhe në këtë Marrëveshje.

B3-Në përfundim të verifikimeve, MPJI-DPBZH do të njoftojë OST, nëpërmjet ambasadës/NJTV, në lidhje me përfundimin e tyre (miratim).

B4-Nëse është e nevojshme, ambasada/ZTL mund të kërkojë të kontrollojë dokumentacionin e garës, përfshirë këtu ofertat.

B5-Në rast se vlerësimet do të jenë pozitive, OST do të procedojë për nënshkrimin e kontratës me shoqërinë që do të shpallet fituese.

SEKSIONI IV

FAZA E BËRJES EFEKTIVE TË KONTRATAVE DHE PROCEDURAVE ZBATUESE

1. Kontratat e lidhura zyrtarisht mes shoqërive fituese dhe OST duhet të dërgohen pranë MPJI/DPBZH përmes ambasadës /NJTV, me një deklaratë angazhimi të palës shqiptare për të përballuar kostot lokale në lidhje me tatimin mbi vlerën e shtuar, taksat doganore, shpenzimet etj.

2. Pasi të ketë verifikuar përshtatshmërinë e kontratës me dokumentet e tenderit, MPJI/DPBZH do të dërgojë pranë AFQ (Artigiancassa) miratimin për lidhjen e kontratës në linjën e kredisë.

3. Sapo të marrë miratimin e mësipërm siç është parashikuar në pikën 2, Artigiancassa do të plotësojë praktikën përgatitore, në mënyrë të veçantë në lidhje me eksportuesin italian. Më pas, kur kjo praktikë përgatitore të ketë përfunduar me sukses dhe pasi të ketë marrë kërkesën për financim nga ana e kredimarrësit, Artigiancassa do t'i njoftojë këtij të fundit, eksportuesit dhe MPJI/DPBZH për përfshirjen e kontratës në linjën e kredisë.

4. Artigiancassa do të njoftojë drejtpërdrejt furnitorët, pasi të ketë marrë prej tyre kërkesën për pagesën e kontratës, së bashku me dokumentacionin administrativ të bashkëngjitur parashikuar për kontratat e veçanta (fatura tregtare, packing list, bill of lading etj.) dhe pasi të ketë verifikuar përputhshmërinë e këtij dokumentacioni me kontratën e autorizuar. (Një kopje e kërkesës për pagim do të dërgohet pranë kredimarrësit).Pagesat mund të kryhen vetëm pasi të merret autorizimi për të proceduar nga ana e kredimarrësit; ky autorizim duhet sidoqoftë të merret brenda 30 ditësh duke filluar nga data e kërkesës për pagim të paraqitur. MPJI/DPBZH.